No. 38349. Multilateral

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SUPPRESSION OF THE FINANCING OF TERRORISM. NEW YORK, 9 DECEMBER 1999 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2178, I-38349.*]

OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY NAMIBIA UPON RATIFICATION

Austria

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 16 October 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 October 2013

Nº 38349. Multilatéral

CONVENTION INTERNATIONALE POUR LA RÉPRESSION DU FINANCEMENT DU TERRORISME. NEW YORK, 9 DÉCEMBRE 1999 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2178, I-38349.*]

OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR LA NAMIBIE LORS DE LA RATIFICATION

Autriche

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 octobre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 16 octobre 2013

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

The Government of Austria has carefully examined the reservation made by Namibia upon the ratification of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism.

The Government of Austria considers that this reservation limits the scope of the Convention on a unilateral basis and is therefore contrary to its object and purpose, which is the suppression of the financing of terrorist acts, irrespective of where they take place and of who carries them out.

The **reservation** is furthermore contrary to the terms of Article 6 of the Convention, according to which States Parties commit themselves to 'adopt such measures as may be necessary, including, where appropriate, domestic legislation, to ensure that criminal acts within the scope of this Convention are under no circumstances justifiable by considerations of a political, philosophical, ideological, racial, ethnic, religious or other similar nature.'

The Government of Austria recalls that, according to customary international law as codified in the Vienna Convention on the Law of Treaties, a reservation incompatible with the object and purpose of a treaty shall not be permitted. It is in the common interest of States that treaties to which they have chosen to become parties are respected as to their object and purpose and that States are prepared to undertake any legislative changes necessary to comply with their obligations under the treaties.

The Government of Austria therefore objects to the aforesaid reservation made by Namibia to the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism.

However, this objection shall not preclude the entry into force of the Convention between Austria and Namibia.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Gouvernement autrichien a examiné attentivement la réserve émise par la Namibie lors de la ratification de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme.

Le Gouvernement autrichien estime que cette réserve limite de manière unilatérale le champ d'application de la Convention et qu'elle est contraire à son objet et son but, à savoir la répression du financement des actes de terrorisme, où qu'ils se produisent et quels qu'en soient les auteurs.

Par ailleurs, la réserve est contraire à l'article 6 de la Convention, aux termes duquel les États parties s'engagent à adopter « les mesures qui peuvent être nécessaires, y compris, s'il y a lieu, d'ordre législatif, pour que les actes criminels relevant de la présente Convention ne puissent en aucune circonstance être justifiés par des considérations de nature politique, philosophique, idéologique, raciale, ethnique, religieuse ou d'autres motifs analogues ».

Le Gouvernement autrichien souhaite rappeler que, conformément au droit international coutumier tel que codifié dans la Convention de Vienne sur le droit des traités, aucune réserve incompatible avec l'objet et le but d'un traité ne peut être admise. Il est dans l'intérêt commun des États que les traités auxquels ceux-ci ont décidé de devenir parties soient respectés, quant à leur objet et à leur but et que les États soient prêts à apporter à leur législation toutes les modifications nécessaires pour s'acquitter des obligations que leur imposent les traités.

En conséquence, le Gouvernement autrichien fait objection à la réserve susmentionnée de la Namibie à la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme.

Cette objection ne fait toutefois pas obstacle à l'entrée en vigueur de la Convention entre l'Autriche et la Namibie.

OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY NAMIBIA UPON RATIFICATION

Belgium

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 16 October 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 October 2013

OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR LA NAMIBIE LORS DE LA RATIFICATION

Belgique

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 octobre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 16 octobre 2013

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

Le Gouvernement du Royaume de Belgique a examiné la réserve formulée par le Gouvernement de la République de Namibie à l'alinéa b) du paragraphe 1 de l'article 2 de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme, selon laquelle une lutte armée menée « pour la libération des peuples ou leur droit l'autodétermination, y compris la tutte armée contre le colonialisme, l'occupation, l'agression et la domination par des forces étrangères, n'est pas considérée comme acte terroriste » par le Gouvernement namibien. Le Gouvernement du Royaume de Belgique considère que cette réserve vise à limiter unilatéralement la portée de la Convention et qu'elle est contraire au but et à l'objectif de celle-ci, à savoir la répression du financement du terrorisme, quels qu'en soient le lieu et l'auteur.

En outre, cette déclaration contrevient à l'article 6 de la Convention, selon lequel « Chaque État Partie adopte les mesures qui peuvent être nécessaires, y compris, s'il y a lieu, d'ordre législatif, pour que les actes criminels relevant de la présente Convention ne puissent en aucune circonstance être justifiés par des considérations de nature politique, philosophique, idéologique, raciale, ethnique, religieuse ou d'autres motifs analogues ».

Le Gouvernement du Royaume de Belgique rappelle qu'en vertu de l'alinéa c) de l'article 19 de la Convention de Vienne sur le droit des traités, il ne peut être formulé aucune réserve incompatible avec l'objet et le but de cette Convention.

Le Gouvernement belge s'oppose donc à la réserve susmentionnée émise par le Gouvernement namibien à l'égard de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. Cette objection ne fait pas obstacle à l'entrée en vigueur de la Convention entre la Belgique et la Namibie.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

The Government of the Kingdom of Belgium has examined the reservation formulated by the Government of the Republic of Namibia to article 2, paragraph 1 (b), of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism, stating that an armed struggle waged by people... "for their liberation or self-determination, including armed struggle against colonialism, occupation, aggression and domination by foreign forces, shall not be considered as terrorist acts" by the Government of Namibia. The Government of the Kingdom of Belgium considers that this reservation seeks to limit the scope of the Convention on a unilateral basis and is contrary to the object and purpose thereof, namely, the suppression of the financing of terrorist acts, wherever and by whomever committed.

Moreover, this declaration is contrary to article 6 of the Convention, according to which "each State Party shall adopt such measures as may be necessary, including, where appropriate, domestic legislation, to ensure that criminal acts within the scope of this Convention are under no circumstances justifiable by considerations of a political, philosophical, ideological, racial, ethnic, religious or other similar nature".

The Government of the Kingdom of Belgium recalls that, according to article 19, paragraph (c), of the Vienna Convention on the Law of Treaties, reservations incompatible with the object and purpose of the Convention are not permitted.

The Government of Belgium therefore objects to the aforementioned reservation made by the Government of Namibia to the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. This objection shall not preclude the entry into force of the Convention between Belgium and Namibia.

OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY NAMIBIA UPON RATIFICATION

Canada

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 17 October 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 October 2013

OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR LA NAMIBIE LORS DE LA RATIFICATION

Canada

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 octobre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 17 octobre 2013

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

The Permanent Mission informs the United Nations that the Government of Canada objects to the reservation put forward by the Republic of Namibia. The Government of Canada has examined the Reservation made by the Republic of Namibia at the time of its ratification of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism and considers that the Reservation seeks to limit the scope of the Convention on a unilateral basis and is contrary to the object and purpose of the Convention, which is the suppression of the financing of terrorism, irrespective of who carries it out.

The Government of Canada considers the Reservation to be contrary to the terms of Article 6 of the Convention, according to which States Parties commit themselves to 'adopt such measures as may be necessary, including, where appropriate, domestic legislation, to ensure that criminal acts within the scope of this Convention are under no circumstances justifiable by considerations of a political, philosophical, ideological, racial, ethnic, religious or other similar nature'.

The Government of Canada notes that, under established principles of international treaty law, as reflected in Article 19 (c) of the Vienna Convention on the Law of Treaties, a reservation that is incompatible with the object and purpose of the treaty shall not be permitted.

It is in the common interest of States that treaties to which they have chosen to become party are respected, as to their object and purpose, by all parties and that States are prepared to undertake any legislative changes necessary to comply with their obligations under the treaties.

The Government of Canada therefore objects to the aforesaid reservation made by the Republic of Namibia to the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. This objection shall not preclude the entry into force of the Convention between Canada and Namibia.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

La Mission permanente informe l'Organisation des Nations Unies que le Gouvernement du Canada fait objection à la réserve émise par la République de Namibie. Le Gouvernement du Canada a examiné la réserve que la République de Namibie a formulée lorsqu'elle a ratifié la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme et considère que la réserve limite de manière unilatérale le champ d'application de la Convention et est contraire à l'objet et au but de celle-ci, qui sont de réprimer le financement des actes de terrorisme, quels qu'en soient les auteurs.

Le Gouvernement du Canada considère que la réserve est contraire à l'article 6 de la Convention, aux termes duquel chaque État partie est tenu d'adopter « les mesures qui peuvent être nécessaires, y compris, s'il y a lieu, d'ordre législatif, pour que les actes criminels relevant de la présente Convention ne puissent en aucune circonstance être justifiés par des considérations de nature politique, philosophique, idéologique, raciale, ethnique, religieuse ou d'autres motifs analogues ».

Le Gouvernement du Canada note qu'en vertu des principes établis du droit international des traités, tels qu'ils sont énoncés à l'alinéa c) de l'article 19 de la Convention de Vienne sur le droit des traités, une réserve incompatible avec l'objet et le but du traité ne saurait être admise.

Il est dans l'intérêt commun des États que les traités auxquels ceux-ci ont décidé de devenir parties soient respectés, quant à leur objet et leur but, par toutes les parties et que les États soient prêts à modifier leur droit interne pour s'acquitter de leurs obligations conventionnelles.

En conséquence, le Gouvernement du Canada fait objection à la réserve susmentionnée de la République de Namibie à la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. Cette objection ne fait toutefois pas obstacle à l'entrée en vigueur de la Convention entre le Canada et la République de Namibie.

OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY NAMIBIA UPON RATIFICATION

Germany

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 16 October 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 October 2013

OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR LA NAMIBIE LORS DE LA RATIFICATION

Allemagne

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 octobre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 16 octobre 2013

[GERMAN TEXT – TEXTE ALLEMAND]

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland hat den von der Republik Namibia bei Ratifikation des Internationalen Übereinkommens vom 9. Dezember 1999 zur Bekämpfung der Finanzierung des Terrorismus abgegebenen Vorbehalt sorgfältig geprüft.

Es ist Ziel und Zweck des Übereinkommens, die Finanzierung terroristischer Handlungen zu unterbinden, einschließlich solcher, die in Artikel 2 Absatz 1 (b) definiert sind. Aus Artikel 6 des Übereinkommens ergibt sich, dass solche Akte nicht mit Beweggründen von politischer, philosophischer, ideologischer, rassischer, ethnischer, religiöser oder ähnlicher Natur gerechtfertigt werden dürfen.

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland ist daher der Auffassung, dass der Vorbehalt der Republik Namibia mit dem Ziel und Zweck des Übereinkommens unvereinbar ist und folglich als unzulässig anzusehen ist.

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland legt daher Einspruch gegen diesen Vorbehalt ein. Dieser Einspruch schließt das Inkrafttreten des Übereinkommens zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Namibia nicht aus

[TRANSLATION – TRADUCTION][1]

The Government of the Federal Republic of Germany has carefully examined the reservation made by the Republic of Namibia upon its ratification of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism of 9 December 1999.

It is the object and purpose of the Convention, to suppress the financing of terrorist acts, including those, defined in article 2 paragraph 1 (b). It follows from article 6 of the Convention that such acts may not be justified by considerations of a political, philosophical, ideological, racial, ethnic, religious or similar nature.

The Government of the Federal Republic of Germany therefore considers that the reservation made by the Republic of Namibia is incompatible with the object and purpose of the Convention and is hence to be deemed impermissible.

The Government of the Federal Republic of Germany therefore objects to that reservation. This objection shall not preclude the entry into force of the Convention between the Federal Republic of Germany and the Republic of Namibia.

[1] Translation provided by the Government of the Federal Republic of Germany – Traduction fournie par le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a examiné attentivement la réserve formulée par la République de Namibie lors de la ratification de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme du 9 décembre 1999.

La Convention a pour objet et pour but de réprimer le financement des actes terroristes, y compris ceux qui sont définis au paragraphe 1 b) de l'article 2. Il découle de l'article 6 que les actes criminels relevant de la Convention ne sauraient être justifiés par des considérations de nature politique, philosophique, idéologique, raciale, ethnique, religieuse ou d'autres motifs analogues.

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne considère donc que la réserve émise par la République de Namibie est incompatible avec l'objet et le but de la Convention, et qu'elle est dès lors irrecevable.

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne fait donc objection à cette réserve. Cette objection ne fait pas obstacle à l'entrée en vigueur de la Convention entre la République fédérale d'Allemagne et la République de Namibie.

OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY NAMIBIA UPON RATIFICATION

Greece

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 16 October 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 October 2013

OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR LA NAMIBIE LORS DE LA RATIFICATION

Grèce

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 octobre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 16 octobre 2013

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

The Government of the Hellenic Republic has examined the reservation formulated by Namibia upon ratification of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism.

The Government of the Hellenic Republic considers that this reservation seeks to limit the scope of the Convention in a way which is incompatible with its object and purpose, namely the suppression of the financing of terrorist acts wherever and by whomever they may be committed.

Furthermore, this reservation is considered to be contrary to the terms of Article 6 of the Convention according to which States Parties commit themselves to 'adopt such measures as may be necessary, including, where appropriate, domestic legislation, to ensure that criminal acts within the scope of this Convention are under no circumstances justifiable by considerations of a political, philosophical, ideological, racial, ethnic, religious or other similar nature'.

The Government of the Hellenic Republic recalls that according to Article 19 (c) of the Vienna Convention on the Law of Treaties, a reservation incompatible with the object and purpose of a treaty shall not be permitted.

The Government of the Hellenic Republic therefore objects to the above reservation. This objection shall not preclude the entry into force of the Convention between Greece and Namibia.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Gouvernement de la République hellénique a examiné la réserve émise par la Namibie lors de la ratification de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme.

Le Gouvernement de la République hellénique estime que cette réserve vise à limiter le champ d'application de la Convention de manière incompatible avec son objet et son but, à savoir la répression du financement des actes de terrorisme, où qu'ils soient commis et quels qu'en soient les auteurs.

En outre, le Gouvernement de la République hellénique est d'avis que cette réserve est contraire à l'article 6 de la Convention, aux termes duquel les États parties s'engagent à adopter « les mesures qui peuvent être nécessaires, y compris, s'il y a lieu, d'ordre législatif, pour que les actes criminels relevant de la présente Convention ne puissent en aucune circonstance être justifiés par des considérations de nature politique, philosophique, idéologique, raciale, ethnique, religieuse ou d'autres motifs analogues ».

Le Gouvernement de la République hellénique tient à rappeler que, conformément à l'alinéa c) de l'article 19 de la Convention de Vienne sur le droit des traités, il n'est pas permis de formuler de réserves incompatibles avec l'objet et le but d'un traité.

Le Gouvernement de la République hellénique fait donc objection à la réserve susmentionnée. Cette objection ne fait toutefois pas obstacle à l'entrée en vigueur de la Convention entre la Grèce et la Namibie.

OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY NAMIBIA UPON RATIFICATION

Ireland

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 10 October 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2013

OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR LA NAMIBIE LORS DE LA RATIFICATION

Irlande

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 octobre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2013

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

1. The Government of Ireland has examined the reservation contained in the instrument of ratification of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism, made by Namibia on 18 October 2012.

2. The Government of Ireland is of the view that this reservation is contrary to the object and purpose of the Convention, namely suppressing the financing of terrorist acts, including those defined in paragraph 1 (b) of Article 2 of the Convention, wherever and by whomever committed.

3. The Government of Ireland considers that this reservation is contrary to the terms of Article 6 of the Convention, according to which States Parties are under an obligation to adopt such measures as may be necessary, including, where appropriate, domestic legislation, to ensure that criminal acts within the scope of the Convention are under no circumstances justifiable by considerations of a political, philosophical, ideological, racial, ethnic, religious or other similar nature.

4. The Government of Ireland recalls that, according to customary international law as codified in the Vienna Convention on the Law of Treaties, reservations that are incompatible with the object and purpose of a convention are not permissible.

5. The Government of Ireland therefore objects to the aforesaid reservation made by Namibia to the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism.

6. This objection shall not preclude the entry into force of the Convention between Ireland and Namibia.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

1. Le Gouvernement irlandais a examiné la réserve faite le 18 octobre 2012 par la Namibie dans son instrument de ratification de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme.

2. Le Gouvernement irlandais est d'avis que cette réserve est incompatible avec l'objet et le but de la Convention, à savoir la répression du financement des actes terroristes, notamment ceux qui sont prévus à l'alinéa b) du paragraphe 1 de l'article 2 de la Convention, quels qu'en soient le lieu et l'auteur.

3. Le Gouvernement irlandais estime que cette réserve est contraire aux dispositions de l'article 6 de la Convention, aux termes duquel chaque État partie adopte les mesures qui peuvent être nécessaires, y compris, s'il y a lieu, d'ordre législatif, pour que les actes criminels relevant de la présente convention ne puissent en aucune circonstance être justifiés par des considérations de nature politique, philosophique, idéologique, raciale, ethnique, religieuse ou d'autres motifs analogues.

4. Le Gouvernement irlandais rappelle qu'en vertu du droit international coutumier codifié par la Convention de Vienne sur le droit des traités, les réserves incompatibles avec l'objet et le but d'une convention ne sont pas admises.

5. En conséquence, le Gouvernement irlandais fait objection à ladite réserve formulée par la Namibie au sujet de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme.

6. Cette objection n'empêche pas l'entrée en vigueur de la Convention entre l'Irlande et la Namibie.

OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY NAMIBIA UPON RATIFICATION

Latvia

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 4 October 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 October 2013

OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR LA NAMIBIE LORS DE LA RATIFICATION

Lettonie

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 octobre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 4 octobre 2013

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

The Government of the Republic of Latvia has examined the reservation made by the Republic of Namibia upon ratification of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism.

The Government of the Republic of Latvia considers that the aim of the said International Convention is to prevent and suppress the financing of terrorism by whomsoever it might be committed. Therefore, the legitimate rights of self-determination of people and rights to fight against the foreign occupation, as they are recognized by the principles of the international law, cannot be subject of the International Convention.

Moreover, the Government of the Republic of Latvia holds the opinion that the reservation conflicts with the terms of Article 6 of the International Convention setting out the obligation for State Parties to adopt such measures as may be necessary to ensure that criminal acts within the scope of the International Convention are under no circumstances justifiable by considerations of a political, philosophical, ideological, racial, ethnic, religious or similar nature.

Furthermore, the Government of the Republic of Latvia recalls that customary international law as codified by the Vienna Convention on the Law of Treaties and in particular Article 19(c), sets out that reservations that are incompatible with the object and purpose of a treaty are not permissible.

Therefore, the Government of the Republic of Latvia objects to the aforesaid reservation made by the Republic of Namibia to the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism.

However, this objection shall not preclude the entry into force of the International Convention between the Republic of Latvia and the Republic of Namibia. Thus, the International Convention will become operative without the Republic of Namibia benefiting from its reservation.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Gouvernement de la République de Lettonie a examiné la réserve faite par la République de Namibie lorsqu'elle a ratifié la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme.

Le Gouvernement de la République de Lettonie considère que ladite convention a pour objet d'empêcher et de réprimer le financement du terrorisme, quels qu'en soient les auteurs. Il s'ensuit que les droits légitimes des peuples à disposer d'eux-mêmes et à lutter contre l'occupation étrangère, tels qu'ils sont reconnus par les principes du droit international, ne sauraient relever de la Convention.

En outre, le Gouvernement de la République de Lettonie est d'avis que la réserve va à l'encontre des dispositions de l'article 6 de la Convention qui fait obligation aux États parties d'adopter les mesures qui peuvent être nécessaires pour que les actes criminels relevant de la Convention ne puissent en aucune circonstance être justifiés par des considérations de nature politique, philosophique, idéologique, raciale, ethnique, religieuse ou d'autres motifs analogues.

De plus, le Gouvernement de la République de Lettonie rappelle que le droit international coutumier, tel qu'il est codifié par la Convention de Vienne sur le droit des traités, notamment au paragraphe c) de son article 19, dispose que les réserves incompatibles avec l'objet et le but d'un traité ne sont pas admises.

Par conséquent, le Gouvernement de la République de Lettonie fait objection à la réserve précitée faite par la République de Namibie à la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme.

La présente objection ne fait pas obstacle à l'entrée en vigueur de la Convention entre la République de Lettonie et la République de Namibie. La Convention entrera donc en vigueur sans que la République de Namibie puisse se prévaloir de sa réserve.

OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY NAMIBIA UPON RATIFICATION

Norway

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 17 October 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 October 2013

OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR LA NAMIBIE LORS DE LA RATIFICATION

Norvège

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 octobre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 17 octobre 2013

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

The Government of Norway has examined the reservation made by the Republic of Namibia upon ratification of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism (hereinafter the 'Convention'). According to the reservation, Namibia does not consider the armed struggle waged by people against colonialism, occupation, aggression and domination by foreign forces for the purposes of liberation or self-determination to be terrorist acts.

The object and purpose of the Convention is to suppress the financing of terrorist acts, including those defined in paragraph 1 (b) of Article 2 of the Convention. Such acts can never be justified with reference to the exercise of people's right to self-determination.

The Government of Norway further considers the reservation to be contrary to the terms of Article 6 of the Convention, according to which State parties are under an obligation to adopt such measures as may be necessary, including, where appropriate, domestic legislation, to ensure that criminal acts within the scope of the Convention are under no circumstances justifiable by considerations of a political, philosophical, ideological, racial, ethnic, religious or other similar nature.

The Government of Norway wishes to recall that according to Article 19 (c) of the Vienna Convention on the Law of Treaties, a reservation incompatible with the object and purpose of a treaty shall not be permitted.

The Government of Norway therefore objects to the reservation made by the Government of the Republic of Namibia to the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. This objection shall not preclude the entry into force of the Convention between the Kingdom of Norway and the Republic of Namibia.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Gouvernement de la Norvège a examiné la réserve émise par la République de Namibie lorsqu'elle a ratifié la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme (ci-après la « Convention »). Dans ladite réserve, la Namibie a déclaré qu'une lutte armée contre le colonialisme, l'occupation, l'agression et la domination par des forces étrangères menée pour la libération des peuples ou leur droit à l'autodétermination ne saurait être considérée comme un acte de terrorisme.

L'objet et le but de la Convention sont de réprimer le financement des actes de terrorisme, notamment de ceux définis à l'alinéa b) du paragraphe 1 de l'article 2. On ne saurait en aucun cas justifier de tels actes en invoquant l'exercice du droit des peuples à l'autodétermination.

Le Gouvernement de la Norvège considère en outre que la réserve est contraire à l'article 6 de la Convention, aux termes duquel chaque État partie est tenu d'adopter les mesures qui peuvent être nécessaires, y compris, s'il y a lieu, d'ordre législatif, pour que les actes criminels relevant de la Convention ne puissent en aucune circonstance être justifiés par des considérations de nature politique, philosophique, idéologique, raciale, ethnique, religieuse ou d'autres motifs analogues.

Le Gouvernement du Royaume de Norvège tient à rappeler qu'en vertu de l'alinéa c) de l'article 19 de la Convention de Vienne sur le droit des traités, une réserve incompatible avec l'objet et le but du traité ne saurait être admise.

En conséquence, le Gouvernement du Royaume de Norvège fait objection à la réserve émise par le Gouvernement de la République de Namibie à la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. Cette objection n'empêche pas la Convention d'entrer en vigueur entre le Royaume de Norvège et la République de Namibie.

OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY NAMIBIA UPON RATIFICATION

Portugal

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 17 October 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 October 2013

OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR LA NAMIBIE LORS DE LA RATIFICATION

Portugal

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 octobre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 17 octobre 2013

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

The Government of the Portuguese Republic has examined the reservation made by the Republic of Namibia to Article 2, paragraph 1 (b), of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism, on 18 October 2012, upon its ratification;

The Government of the Portuguese Republic considers that the reservation made by the Government of Namibia seeks to limit the scope of the Convention on an unilateral basis and is therefore contrary to its object and purpose, which is the suppression of the financing of terrorist acts, irrespective of where they take place and who carries them out.

The reservation is furthermore contrary to the terms of Article 6 of the Convention, according to which State Parties commit themselves to 'adopt such measures as may be necessary, including, where appropriate, domestic legislation, to ensure that criminal acts within the scope of this Convention are under no circumstances justifiable by considerations of a political, philosophical, ideological, racial, ethnic, religious or other similar nature'.

The Government of the Portuguese Republic recalls that, according to customary international law as codified in the Vienna Convention on the Law of Treaties, a reservation incompatible with the object and purpose of the Convention shall not be permitted.

The Government of the Portuguese Republic therefore objects to the aforesaid reservation made by the Government of Namibia to Article 2, paragraph 1 (b), of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism.

However, this objection shall not preclude the entry into force of the Convention between the Portuguese Republic and Namibia.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Gouvernement de la République portugaise a examiné la réserve que la République de Namibie a émise au sujet de l'alinéa b) du paragraphe 1 de l'article 2 de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme lorsqu'elle a ratifié la Convention, le 18 octobre 2012.

Le Gouvernement de la République portugaise considère que la réserve formulée par le Gouvernement de la République de Namibie limite de manière unilatérale le champ d'application de la Convention et est en conséquence contraire à l'objet et au but de celle-ci, qui sont de réprimer le financement des actes de terrorisme, où qu'ils soient commis et quels qu'en soient leurs auteurs.

En outre, la réserve est contraire à l'article 6 de la Convention, aux termes duquel chaque État partie est tenu d'adopter « les mesures qui peuvent être nécessaires, y compris, s'il y a lieu, d'ordre législatif, pour que les actes criminels relevant de la présente Convention ne puissent en aucune circonstance être justifiés par des considérations de nature politique, philosophique, idéologique, raciale, ethnique, religieuse ou d'autres motifs analogues. »

Le Gouvernement de la République portugaise rappelle que, en vertu du droit international coutumier tel que codifié dans la Convention de Vienne sur le droit des traités, une réserve incompatible avec l'objet et le but de la Convention ne saurait être admise.

En conséquence, le Gouvernement de la République portugaise fait objection à la réserve susmentionnée de la République de Namibie, qui porte sur l'alinéa b) du paragraphe 1 de l'article 2 de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme.

Cette objection ne fait toutefois pas obstacle à l'entrée en vigueur de la Convention entre la République portugaise et la République de Namibie.

OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY NAMIBIA UPON RATIFICATION

Slovakia

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 14 October 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 October 2013

OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR LA NAMIBIE LORS DE LA RATIFICATION

Slovaquie

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 octobre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 14 octobre 2013

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

The Government of the Slovak Republic has carefully examined the reservation made by the Republic of Namibia upon its ratification of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism (1999). This reservation concerns the right of people to self-determination and according to the Republic of Namibia 'a struggle waged by people in accordance with the principles of international law for their liberation or self-determination, including armed struggle against colonialism, occupation, aggression and domination by foreign forces, shall not be considered as terrorist acts.'

The Government of the Slovak Republic is of the view that the right of people to self-determination can never justify any act of terrorism in any form. The crimes falling within the scope of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism are defined under Article 2, paragraph 1 of this Convention. Firstly, it *expressis verbis* applies to any act which constitutes an offence within the scope of and as defined in one of the specific international treaties aimed at combatting terrorism. Moreover, the Convention also covers any other act intended to cause death or serious bodily injury to a civilian, or to any other person not taking an active part in the hostilities in a situation of armed conflict, when the purpose of such act, by its nature or context, is to intimidate a population, or to compel a government or an international organization to do or to abstain from doing any act. The latter is aimed at protection of civilians and other persons during any armed conflict including struggle for liberation or self-determination. In that regard, any terrorist act cannot be exculpated through the exercise of the right of people to self-determination.

Furthermore, the reservation of the Republic of Namibia is contrary to Article 6 of the Convention, as any criminal act within the scope of the Convention is under no circumstances justifiable by considerations of a political, philosophical, ideological racial, ethnic, religious or other similar nature.

Therefore, the Government of the Slovak Republic finds this reservation incompatible with the object and the purpose of the Convention and inadmissible under article 19 (c) of the Vienna Convention on the Law of Treaties. Subsequently, it shall not be permitted, in accordance with Article 24, paragraph 2 of the international Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism.

For these reasons, the Government of the Slovak Republic objects to the above mentioned reservation made by the Republic of Namibia upon its ratification to the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism.

This objection shall not preclude the entry into force of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism between the Slovak Republic and the Republic of Namibia. The Convention enters into force in its entirety between the Slovak Republic and the Republic of Namibia, without the Republic of Namibia benefiting from its reservation.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Convention, selon lequel les actes criminels relevant de la Convention ne peuvent en aucune circonstance être justifiés par des considérations de nature politique, philosophique, idéologique, raciale, ethnique, religieuse ou d'autres motifs analogues.

Le Gouvernement de la République slovaque estime par conséquent que la réserve est incompatible avec l'objet et le but de la Convention et est irrecevable au regard de l'alinéa c) de l'article 19 de la Convention de Vienne sur le droit des traités. De ce fait, elle n'est pas autorisée, selon les termes du paragraphe 2 de l'article 24 de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme.

Pour ces raisons, le Gouvernement de la République slovaque fait objection à la réserve susmentionnée formulée par la République de Namibie lorsqu'elle a ratifié la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme.

Cette objection ne fait pas obstacle à l'entrée en vigueur de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme entre la République slovaque et la République de Namibie. La Convention entre en vigueur, dans son intégralité, entre les deux États, sans que la République de Namibie puisse se prévaloir de sa réserve.

OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY NAMIBIA UPON RATIFICATION

Spain

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 18 October 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 October 2013

OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR LA NAMIBIE LORS DE LA RATIFICATION

Espagne

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 octobre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 18 octobre 2013

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

El Reino de España ha examinado la reserva relativa al Convenio Internacional para la represión de la financiación del terrorismo (Nueva York, 9 de diciembre de 1999) presentada por la República de Namibia en el momento de consentir el Convenio.

El Reino de España considera que la mencionada reserva es contraria al objeto y fin del Convenio, e igualmente vulnera su artículo 6 en virtud del cual los Estados Partes se comprometen a adoptar las medidas que resulten necesarias, incluida, cuando proceda, la adopción de legislación interna para asegurar que los actos criminales comprendidos en el ámbito del Convenio no puedan justificarse en circunstancia alguna por consideraciones de índole política, filosófica, ideológica, racial, étnica, religiosa u otra similar.

El Reino de España recuerda que, sobre la base de la norma de derecho consuetudinario consagrada en el Convenio de Viena de 1969 sobre el derecho de los tratados (artículo 19 c), están prohibidas las reservas contrarias al objeto y fin de los tratados internacionales.

En consecuencia, el Reino de España objeta la reserva formulada por Namibia. Esta objeción no impide la entrada en vigor del Convenio entre el Reino de España y Namibia .

[TRANSLATION – TRADUCTION]

The Kingdom of Spain has examined the reservation made by the Republic of Namibia at the time of expression of consent to the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism (New York, 9 December 1999).

The Kingdom of Spain considers the aforesaid reservation to be contrary to the object and purpose of the Convention, and also contrary to article 6 thereof, whereby States parties undertake to adopt such measures as may be necessary, including, where appropriate, domestic legislation, to ensure that criminal acts within the scope of the Convention are under no circumstances justifiable by considerations of a political, philosophical, ideological, racial, ethnic, religious or other similar nature.

The Kingdom of Spain recalls that, under the customary-law provision enshrined in article 19 (c) of the 1969 Vienna Convention on the Law of Treaties, reservations that are incompatible with the object and purpose of an international treaty are not permitted.

The Kingdom of Spain therefore objects to the reservation formulated by Namibia. This objection shall not preclude the entry into force of the Convention between the Kingdom of Spain and Namibia.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Royaume d'Espagne a examiné la réserve formulée par la République de Namibie lors de l'expression de son consentement à la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme (New York, le 9 décembre 1999).

Le Royaume d'Espagne est d'avis que ladite réserve est incompatible avec l'objet et le but de la Convention et qu'elle porte atteinte à son article 6, aux termes duquel chaque État partie s'engage à adopter les mesures qui peuvent être nécessaires, y compris, s'il y a lieu, d'ordre législatif, pour que les actes criminels relevant de la présente Convention ne puissent en aucune circonstance être justifiés par des considérations de nature politique, philosophique, idéologique, raciale, ethnique, religieuse ou d'autres motifs analogues.

Le Royaume d'Espagne rappelle que, sur la base de la règle de droit coutumier consacrée à l'alinéa c) de l'article 19 de la Convention de Vienne sur le droit des traités de 1969, les réserves incompatibles avec l'objet et le but du traité sont interdites.

Par conséquent, le Royaume d'Espagne fait objection à la réserve formulée par la Namibie. Cette objection ne fait pas obstacle à l'entrée en vigueur de la Convention entre le Royaume d'Espagne et la Namibie.

OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY NAMIBIA UPON RATIFICATION

Switzerland

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 11 October 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 October 2013

OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR LA NAMIBIE LORS DE LA RATIFICATION

Suisse

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 octobre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 11 octobre 2013

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

Le Conseil fédéral suisse a examiné la réserve formulée par la République de Namibie lors de son adhésion à la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme du 9 décembre 1999 selon laquelle une lutte menée conformément aux principes du droit international pour la libération des peuples ou leur droit à l'autodétermination, y compris la lutte armée contre colonialisme, l'occupation, l'agression et la domination par des forces étrangères, ne devrait pas être considérée comme acte terroriste.

Le conseil fédéral estime que la réserve émise restreint le champ d'application de la Convention dans la mesure où la définition des actes de terrorisme de la Convention est limitée. Le Conseil fédéral est d'avis qu'on ne peut en aucun cas, pour justifier pareils actes, invoquer l'exercice du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes. En conséquence la réserve est incompatible avec l'objet et le but de la Convention.

Il est dans l'intérêt commun des États que les instruments auxquels ils ont choisi de devenir parties soient respectés dans leur objet et dans leur but par toutes les parties et que les États soient prêts à modifier leur législation pour s'acquitter de leurs obligations conventionnelles. Le Conseil fédéral suisse estime qu'une réserve incompatible avec l'objet et le but de la Convention est invalide et ne porte pas d'effet juridique.

Le Conseil fédéral suisse fait objection à la réserve de la République de Namibie. Cette objection ne fait pas obstacle à l'entrée en vigueur de la Convention, dans son intégralité, entre la Suisse et la République de Namibie.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

The Swiss Federal Council has examined the reservation formulated by the Republic of Namibia upon its accession to the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism of 9 December 1999, stating that a struggle waged by people in accordance with the principles of international law for their liberation or self-determination, including armed struggle against colonialism, occupation, aggression and domination by foreign forces, shall not be considered as terrorist acts.

The Federal Council considers that this reservation seeks to limit the scope of the Convention by limiting the definition of terrorist acts under the Convention. The Federal Council is of the view that such acts are under no circumstances justifiable on the basis of the right of peoples to self-determination. The reservation is therefore incompatible with the object and purpose of the Convention.

It is in the common interest of States that instruments to which they have chosen to become parties should be respected, as to their object and purpose, by all parties and that States should be prepared to undertake any legislative changes necessary to comply with their obligations under such instruments. The Swiss Federal Council considers that a reservation that is incompatible with the object and purpose of the Convention is invalid and has no legal effect.

The Swiss Federal Council objects to the reservation made by the Republic of Namibia. This objection shall not preclude the entry into force of the Convention in its entirety between Switzerland and the Republic of Namibia.

OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY NAMIBIA UPON RATIFICATION

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 17 October 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 October 2013

OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR LA NAMIBIE LORS DE LA RATIFICATION

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 octobre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 17 octobre 2013

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland have examined the Reservation made by the Government of Namibia, 'That a struggle waged by people in accordance with the principles of international law for their liberation or self-determination, including armed struggle against colonialism, occupation, aggression and domination by foreign forces, shall not be considered as terrorist acts.'

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland consider that the Reservation is not in compliance with Article 19 of the Vienna Convention on the Law of Treaties in that it is incompatible with the object and purpose of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism.

The purpose of the Convention is to suppress the financing of all terrorist acts, including those defined in paragraph 1 of Article 2 of the Convention. Furthermore, the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland consider the Reservation made by the Government of Namibia to be contrary to the terms of Article 6 of the Convention, under which States Parties are committed to 'adopt such measures as may be necessary, including, where appropriate, domestic legislation, to ensure that criminal acts within the scope of this Convention are under no circumstances justifiable by considerations of a political, philosophical, ideological, racial, ethnic, religious or other similar nature'.

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland recall that, according to customary international law, as codified in the Vienna Convention on the Law of Treaties, a reservation incompatible with the object and purpose of the Convention shall not be permitted.

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland therefore object to the Reservation made by Namibia to the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. This objection shall not preclude the entry into force of the Convention between Namibia and the United Kingdom.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a examiné la réserve du Gouvernement de la République de Namibie selon laquelle « une lutte menée conformément aux principes du droit international pour la libération des peuples ou leur droit à l'autodétermination, y compris la lutte armée contre le colonialisme, l'occupation, l'agression et la domination par des forces étrangères, n'est pas considérée comme acte terroriste. »

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord considère que la réserve est contraire à l'article 19 de la Convention de Vienne sur le droit des traités puisqu'elle est incompatible avec l'objet et le but de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme.

Le but de la Convention est de réprimer le financement de tous les actes de terrorisme, notamment ceux définis au paragraphe 1 de l'article 2 de la Convention. En outre, le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord considère que la réserve émise par le Gouvernement de la République de Namibie est contraire à l'article 6 de la Convention, aux termes duquel chaque État partie est tenu d'adopter « les mesures qui peuvent être nécessaires, y compris, s'il y a lieu, d'ordre législatif, pour que les actes criminels relevant de la présente Convention ne puissent en aucune circonstance être justifiés par des considérations de nature politique, philosophique, idéologique, raciale, ethnique, religieuse ou d'autres motifs analogues. »

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord rappelle qu'en vertu du droit international coutumier tel que codifié dans la Convention de Vienne sur le droit des traités, une réserve incompatible avec l'objet et le but de la Convention ne saurait être admise.

En conséquence, le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord fait objection à la réserve émise par le Gouvernement de la République de Namibie à la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. Cette objection n'empêche pas la Convention d'entrer en vigueur entre la République de Namibie et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY NAMIBIA UPON RATIFICATION

United States of America

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 17 October 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 October 2013

OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR LA NAMIBIE LORS DE LA RATIFICATION

États-Unis d'Amérique

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 octobre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 17 octobre 2013

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

The Government of the United States of America, after careful review, considers the reservation to be contrary to the object and purpose of the Convention, namely, the suppression of the financing of terrorist acts, irrespective of where they take place and who carries them out.

The Government of the United States also considers the reservation to be contrary to the terms of Article 6 of the Convention, which provides: 'Each State Party shall adopt such measures as may be necessary, including, where appropriate, domestic legislation, to ensure that criminal acts within the scope of this Convention are under no circumstances justifiable by considerations of a political, philosophical, ideological, racial, ethnic, religious or other similar nature.'

The Government of the United States notes that, under established principles of international treaty law, as reflected in Article 19 (c) of the Vienna Convention on the Law of Treaties, a reservation that is incompatible with the object and purpose of the treaty shall not be permitted.

The Government of the United States therefore objects to the reservation made by the Government of Namibia upon ratification of the Convention. This objection does not, however, preclude the entry into force of the Convention between the United States and Namibia.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique considère, après examen attentif, que la réserve est contraire à l'objet et au but de la Convention, à savoir la répression du financement des actes de terrorisme, où qu'ils soient commis et quels qu'en soient les auteurs.

Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique considère également que la réserve contrevient aux dispositions de l'article 6 de la Convention, lequel prévoit que « [c]haque État Partie adopte les mesures qui peuvent être nécessaires, y compris, s'il y a lieu, d'ordre législatif, pour que les actes criminels relevant de la présente Convention ne puissent en aucune circonstance être justifiés par des considérations de nature politique, philosophique, idéologique, raciale, ethnique, religieuse ou d'autres motifs analogues ».

Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique estime que, selon les principes établis du droit international des traités, tels que codifiés par l'alinéa c) de l'article 19 de la Convention de Vienne sur le droit des traités, aucune réserve incompatible avec l'objet et le but d'un traité n'est admise.

Par conséquent, le Gouvernement des États-Unis d'Amérique fait objection à la réserve émise par le Gouvernement de la Namibie lors de la ratification de la Convention. La présente objection ne fait toutefois pas obstacle à l'entrée en vigueur de la Convention entre les États-Unis d'Amérique et la Namibie.